Mode d’emploi

V1.0 - 03092010 Français

Ponceuses à bande

MBSM 101-130

MBSM 103-130

Vous pouvez télécharger tous nos
modes d'emploi sur www.vynckier.biz

Cher client,

Merci d'avoir acheter un produit METALLKRAFT®. Les machines de METALLKRAFT® Maschinen offrent un excellent niveau dee qualité, des solutions techniquement optimales et un rapport qualité/prix/performance inégalé. Nos machines bénéficient de développement et innovations constants ce qui les situent à la pointe de la technique et de la sécurité. Nous vous souhaitons une excellente prise en main de votre machine et beaucoup de plaisir à la réalisation de vos travaux.

Pour des raisons de sécurité et de bon déroulement des opréations d'usinage, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et de le conserver soigneusement pour d'éventuelles questions ultérieurs ou commandes de pièces détachées..

Informations

Ce manuel indique toutes les informations nécessaires à la bonne utilisation et au bon entretien de votre machine. Notre réseau de distribution est toujours à votre écoute et à votre service, que ce soit dans le domaine du service après-vente, pour la fourniture des pièces d'usure ou de rechange mais également pour vous guider lors de la réalisation de vos travaux ou vous conseiller dans vos décisions d'investissement.
Vos propositions d'amélioration concernant ce manuel sont les bienvenues et nous seront d'une aide importante pour l'amélioration des performances que cherche à offrir Metallkraft à son client.

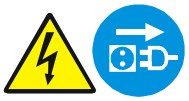
Les illustrations et informations existantes dans le présent manuel peuvent parfois légèrement varier par rapport à votre machine. Le fabricant s'efforce constammant d'ameliorer et de renouveler ses produits, c'est pourquoi des modifications visuelles et techniques peuvent être entreprises, sans que celles-ci n'aient donné lieu à préavis.

Ce manuel à été conçu par le fabricant et consistu un élément essentiel de votre équipement. Les informations contenues dans ce manuel sont destinées à l' utilisateur. Ce manuel d' utilisation fixe le mode opératoire de la machine et contient toutes les informations nécessaires à son utilisation correcte et süre. Le respect contant des indications contenues dans ce manuel assure la sécurité des personnes et de l'appareil, une gestion plus économique ainsi qu'une durée de vie plus iimportante pour l' appareil. Pour une meilleure lisibilité, ce manuel est subdivisé en sections, dans lesquelles les thèmes les plus importantes sont traités. La table des matiières permet un aperçu rapide des différents thèmess abordés. Des parties de texte importantes sont imprimées en caractères gras et apparaissent derrière les symboles suivants :

Indication
Symbole signalant un danger pouvant causer des dommages aux personnes (utilisateur de la machine mais également personnes dans l'environnement de travail). Ou à la machine (avec dégâts parfois couteux)

Attention !! Pièces en mouvement. Risque de blessure!

Attention!! Portez des lunettes de protection. Risque de blessure !



Attention !! Avant intervention retirez les prises de courant. Risque de blessure !

- La désignation „appareil" ou „machine" remplace la dénomination commerciale habituelle de la machine à laquelle ce manuelle se réfère (voir la page de courverture)
- En ce qui concerne la désignation „personnel qualifié", il s'agit du personnel qui est, sur la base d'expérience, de préparation technique et de connaissance des prescriptions légales, dans la situation de reconnaître et d'éviter les situations de dangers possibles ainsi que de mettre en ouevre les solutions nécessaires..

Si vous deviez avoir encore des questions, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

1 Marquage de l'appareil

La plaque signalétique est affichée sur la machine. Celle-ci contient la désignation de l'appareil, le numéro d'article et les données techniques les plus importantes. Gardez toujours cette plaque propre et visible.

2 Utilisation projetée

La machine est une ponceuse à bande robuste pour le métal. Elle a été construire pour le ponçage en utilisant des produits appropriés.

L'appareil peut être utilisé universellement dans les écoles, entreprises artisanales, ateliers et chez soi pour le bricoleur.

Attention :
L'appareil ne peut être utilisé que dans un état techniquement parfait. Les manquements éventuels doivent être aussitôt réparés. Toutes modifications sur l'appareil ou toutes mauvaises utilisations excluera la responsabilité du fabricant vis-à-vis des dommages aux personnes ou à la machine. De plus, ce non-respect peut entraîner une expiration de la garantie.

3 Données techniques

MBSM 101-130

N° de commande 713921226
N° orig. 3921226
Modèle MBSM101-130
Voltage ..... 230 V
Dimensions bande ..... 100x1220 mm
Vitesse de la bande ..... 9,5/19 m/sec
Dimensions roue avant ..... 100x130 mm
Dimensions (L x l x h) ..... 690x390x360 mm
Poids ..... 44 kg

MBSM 103-130

N° de commande 713921221
N° orig. 3921221
Modèle MBSM103-130
Voltage ..... 400 V
Dimensions bande ..... 100x1220 mm
Vitesse de la bande ..... 9,5/19 m/sec
Dimensions roue avant ..... 100x130 mm
Dimensions (L x l x h) ..... 690x390x360 mm
Poids ..... 44 kg

Le fabricant s'efforce constamment d'améliorer et de renouveller ses produits ; c'est pourquoi des modifications visuelles ou techniques peuvent être entreprises sans que ceux-ci ne soient annoncées auparavant dans ce manuel.

3.1 Niveaux sonores

L'émission de bruit (niveau de pression acoustique) de cet appareil peut dépasser 82 dB(A) sur le lieu de travail. Des mesures de protection acoustique doivent donc être prises lors de l'utilisation de cette machine.

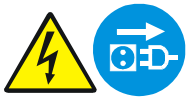
Attention :
Il est important de considérer que dans votre lieu de travail, d'autres machines font également du bruit et donc, que l'ensemble des produits, peut être largement supérieur au dB que nous avons annoncé pour cette machine. Utilisez donc un casque de protection !

4 Indications de sécurité

Attention:
Avant toute utilisation, entretien ou autres interventions concernant l' appareil, les instructions d'entretien et d' utilisations doivent être lues et respectées soigneusement.

L' utilisation et le travail avec l'appareil ne sont permis que pour les personnes qui sont précisément informées dans le domaine d' utilisation des ponceuses et de d'application du ponçage

Attention:



Les réparations et différents entretiens ne peuvent être exécutés que par du personnel qualifié et en tout état de cause lorsque l'appareil est mis hors tension, prise débranchée !

• Avant la mise sous tension de l'appareil vérifiez le bridage correcte de la pièce !
• Tenez toujours les mains à distance des parties rotatives lors du travail avec l'appareil !
• Lisez bien les dispositifs de sécurité et appliquez ceux-ci. Réexaminez l'état de la machine avant la mise en marche !
• Tenez l'appareil et votre environnement de travail toujours propre. Veillez à un éclairage suffisant.
• Fixez toujours votre objet lors du travail avec des étaux appropriés. Assurez-vous d'une surface d'appui suffissante.
• L'appareil ne peut pas être modifié dans sa conception et utilisé à d'autres fins que celles prévues par le fabricant.
• Ne travaillez jamais si vous souffrez de troubles de la concentration, de fatique, ou si vous êtes sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de médicaments.
• Retitez les outils ou autres matériels après avoir assembler ou réparer la machine, avant que vous ne remettiez la machine sous tension.
• Toutes les plaques signalétiques de danger et de sécurité concernant l'appareil, des outils ou de l'evironnement de travail.
• L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes spécialisées et qui sont informées des risques et dangers liés à l'tuilisation de la machine.
• Evitez d'utiliser les rallonges et prise multiples. Reliez l'appareil à une prise au sol. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les objets coupants.
• Veillez à ce que l'interrupteur principal se trouve dans la position „OFF" lorsque vous branchez l'appareil afin d'éviter un démarrage non souhaité.
• Portez des vêtements de travail moulants, des lunettes des sécurité, des chaussures de sécurité et un casque de protection acoustique. Attachez les cheveux longs.
• Lors du travail ne portez aucune montres, bracelets, chaînes, anneau ou gants qui pourraient être en contact avec les parties rotatives.
• Eliminez immédiatement tout risque qui porterait atteinte à la sécurité des personne et des biens.

• Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche et restez à côté de la machine jusqu'à l'arrêt total de la machine
• Retirez la prise de courant afin d'éviter toute mise sous tension involontaire
• Protégez l'appareil de l'humidité (risque de court-circuit)
• N'utilisez jamais des machines et outils électriques dans les environs de liquides et gaz inlammables (risque d' explosion)
• Assurez-vous avant chaque utilisation qu'aucune partie de l'appareil n' est endommagée.
• Les pièces défectueuses doivent être remplacées immédiatement évitant ainsit tout danger et risque.
• Ne surschargez pas l'appareil ! Vous travaillerez de manière plus adaptée et plus sûre en suivant les régimes conseillés.
• Utilisez toujours l'outil approprié ! Veillez à ce que les outils ne soient pas endommagés ou émoussés.
• N'utilisez que des pièces de rechange d'origine afin d'éviter des risques de danger ou d'accidents.

4.1 Dispositions relatives à la sécurité supplémentaire

• L'objet à travailler peut seulement être amené sur la machine après la mise sous tension de celle-ci.
• Gardez toujours les mains à l'écart des parties en mouvement.
• Cet appareil n'est pas adapté pour l'eau ou les objets humides.

4.2 Restrictions

Même si tous les règlements de sécurité sont pris en compte et même si l'appareil est utilisé conformément aux instructions, il existe des risques résiduels qui sont énumérés de façon non-exhaustive ci-dessous :
• Blessures dues au pièces en rotation
• Coupures dues aux outils utilisé
• Blessures dues à des objets mal bridés qui peuvent être projetés
• Dommages de l'appareil auditif lors d'un long travail sans protection acoustique
• Danger d'incendie due à l'aération insuffisante du moteur

Attention:
Lors de toute opération ou travail (les plus simples également), la plus grande précaution est recommandée. Bien que nous mettions en garde sur la plupart des risques, un travail en toute sécurité dépend finalement de l'opérateur!

5 Déballage et mise en place

Sortez l'appareil de son emballage original. Veuillez placer celle-ci dans un local non humide. L'humidité de l'air ne doit pas dépasser 60 % et la température ambiante doit être comprise entre 0° et 40°C max.

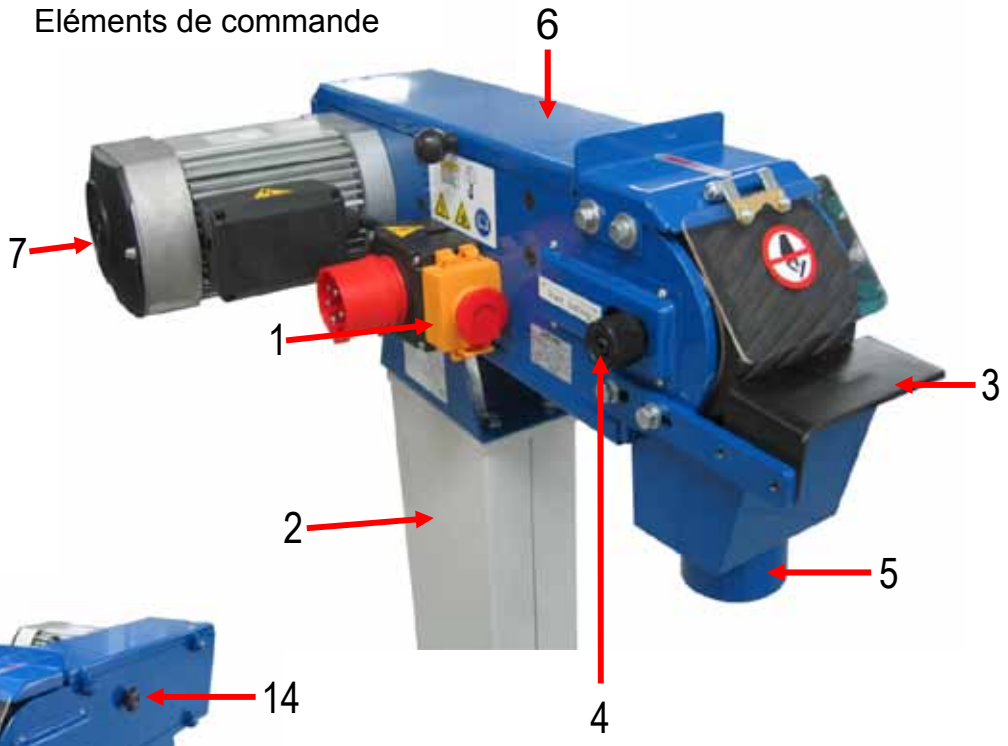
Pour un placement sûr, il est recommandé de fixer la machine sur le sol avec les trous percés se trouvant sur le socle. De préférence, sur un sol en béton.

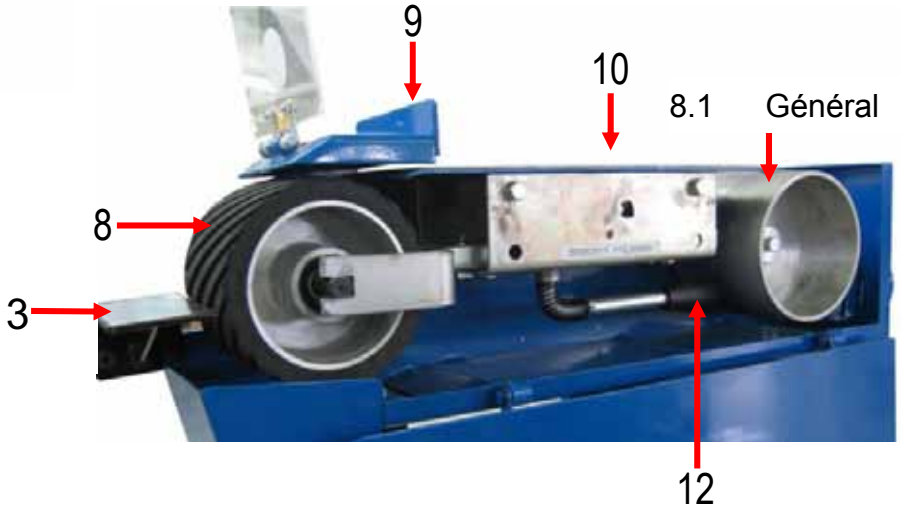
5.1 Accessoires spéciaux

Nous vous recommandons d'utiliser les accessoires d'origine pour votre machine.
Ce n'est qu'avec les accessoires d'origine que vous pouvez obtenir un résultat optimal.

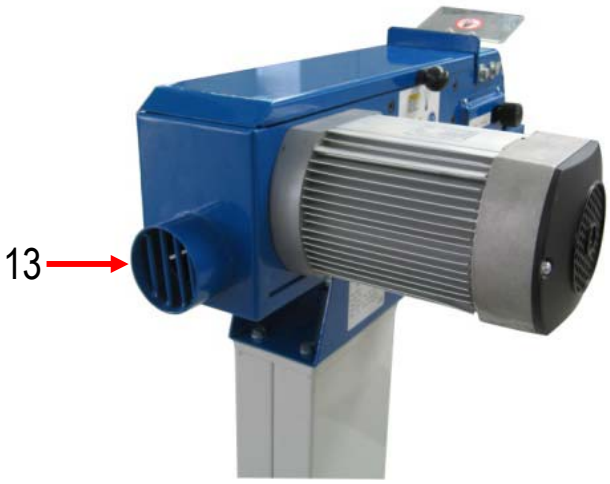
Désignation	Numéro d'article
Accessoires pour charge simple	
Grains 40	372 6040
Grains 60	372 6060
Grains 80	372 6080
Grains 120	372 1120
Accessoires pour charge extrême	
Grains 40	372 7040
Grains 60	372 7060
Grains 80	372 7080
Grains 120	372 7120

6 Eléments de commande





1. Interrupteur
2. Socle
3. Bride
4. Ajustement déroulage de la bande
5. Sortie aspiration
6. Couvercle
7. Moteur
8. Roue de polissage
9. Protection
10. Surface de polissage
11. Roue d'entraînement
12. Levier de tension
13. Raccord d'aspiration arrière
14. Vis de fixation du couvercle latéral



7 Réglages

(Voir pour cela le point “éléments de commande”.

Note :
Avant d’effectuer des interventions sur la machine, n’oubliez surtout pas de débrancher celle-ci.
L’utilisation de cette machine n’est permis uniquement aux personnes connaissant parfaitement la machine.

7.1 Changement de bande

Pour changer la bande, dévissez la vis (14) et ouvrez complètement le couvercle de protection latéral. Actionnez ensuite le levier (12) afin de deserrer la bande. Enlevez prudemment l’ancienne bande et placez la nouvelle bande en l’alignant correctement. Retendez ensuite la bande grâce au levier (12).
Vous pouvez à présent refermer le couvercle latéral.

Note :
En insérant la bande, il faut bien contrôler que le sens de roulement de cette bande soit pareil à celui de la machine. Vous trouverez sous la bande, des flèches indiquant le sens de roulement.

7.2 Marche de la bande

La marche de la bande peut être modifiée sur la vis d’ajustement de déroulement (4).
Vous pouvez vérifiez à la main cette marche avant d’actionner le bouton démarrage.
Si la marche doit être modifiée, tournez la vis dans le sens des aiguilles d’une montre ou dans son sens

aîtes et un essai et modifiez encore si nécessaire.

Note :
Le grain de la bande doit être choisi selon son utilité.

8 Commande de l’appareil

8.1 Général

Note :
Parties en mouvement !
Faîtes attention aux parties en mouvement sur l’appareil.
Portez des vêtements pas trop ample et veillez à ce que vos cheveux et vêtements ne soient pas saisis par ces parties en mouvements.
Protégez vous bien les cheveux.
Durant le travail, vous ne pouvez pas porter de bijoux.

Portez absolument des lunettes de protection afin d’éviter les éventuels copeaux.

Avant chaque démarrage, examinez les points suivants de l’appareil :
• Contrôlez les câbles et la prise de courant.
• Vérifiez si la bande est bien alignée et correctement serrée.
• Vérifiez si le grain est bon.
• Vérifiez si la bande tourne correctement sans bloquer.
• Lubrifiez régulièrement la machine.
• Vérifiez toujours la marche de la bande avant de l’actionner. Pour cela, vous pouvez le faire avec vos mains.

8.2 Si la bande coince

Si la bande coince, examinez la pièce n°9 afin de voir si celle-ci est correctement et solidement serrée. Ouvrez ensuite le couvercle (6) et vérifiez en douceur la bande.

Attention :
N'approchez pas vos doigts de la bande en mouvement et ne pressez pas trop fort sur la bande.

8.3 Le bord à bride

Tenez l'objet avec les 2 mains. N'aiguisez des arrondis qu'à l'avant de l'appareil.

Attention :
Le bord du bride doit être placé de telle sorte qu'au disque, une distance de 1mm existe, pour éviter d'emprisonner l'objet entre la table et la bande de scie.

8.4 Raccordement de l'aspiration

Vous pouvez insérer une installation (voir schéma - point 5 et 13), grâce à un raccord de 73 mm de diamètre.

9 Processus de ponçage

• Tenez compte des indications de sécurité noté sur l'appareil et portez toujours un équipement de protection (lunettes de protection, casque, chaussures de sécurité, ...)
• Lisez bien les remarques de ce manuel concernant notamment les dommages aux personnes ou à la machine.
• Veillez à ce que l'écart ne soit pas trop grand entre la table de travail et le disque. En particulier, lorsque vous utilisez des petits objets.
• Changez à temps les disques usagés. Ce n'est qu'avez du matériel parfait, que la qualité du travail sera meilleure !

10 Nettoyage, entretien et réparation

Débranchez toujours la machine avant de commencer des travaux d'entretien, de nettoyage ou de réparation.

Note :
Les produits de nettoyage, huiles et graisses sont mauvais pour l'environnement ; ils ne peuvent pas être vider dans les déchets ménagers normaux. Veuillez les déposer dans un parc à conteneur.

10.1 Nettoyage

En principe, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. Retirez les éclats et la poussière de l'appareil mis hors circuit en utilisant une petite brosse.
Ne pas utilisez un compresseur afin d'éviter que les copeaux n'entrent en contact avec vos yeux et puissent causer des blessures.
Nous vous renvoyons aux dispositions locales pour l'enlèvement des copeaux. (parc à conteneurs,...)

Note : Ne pas retirer les copeaux avec la main. Il existe un risque réel de coupe.

Videz régulièrement le bac à copeaux, et vérifiez si le conduit d'aspiration doit être nettoyé.

N'oubliez pas de changer la bande à poncer dès que c'est nécessaire.

10.2 Entretien

Suiteà l'usure, il peut arriver que des travaux d'entretien doivent être entrepris.

Note :
Des travaux d'entretien ne peuvent être mis en oeuvre que par du personnel qualifié ayant des connaissances mécaniques.

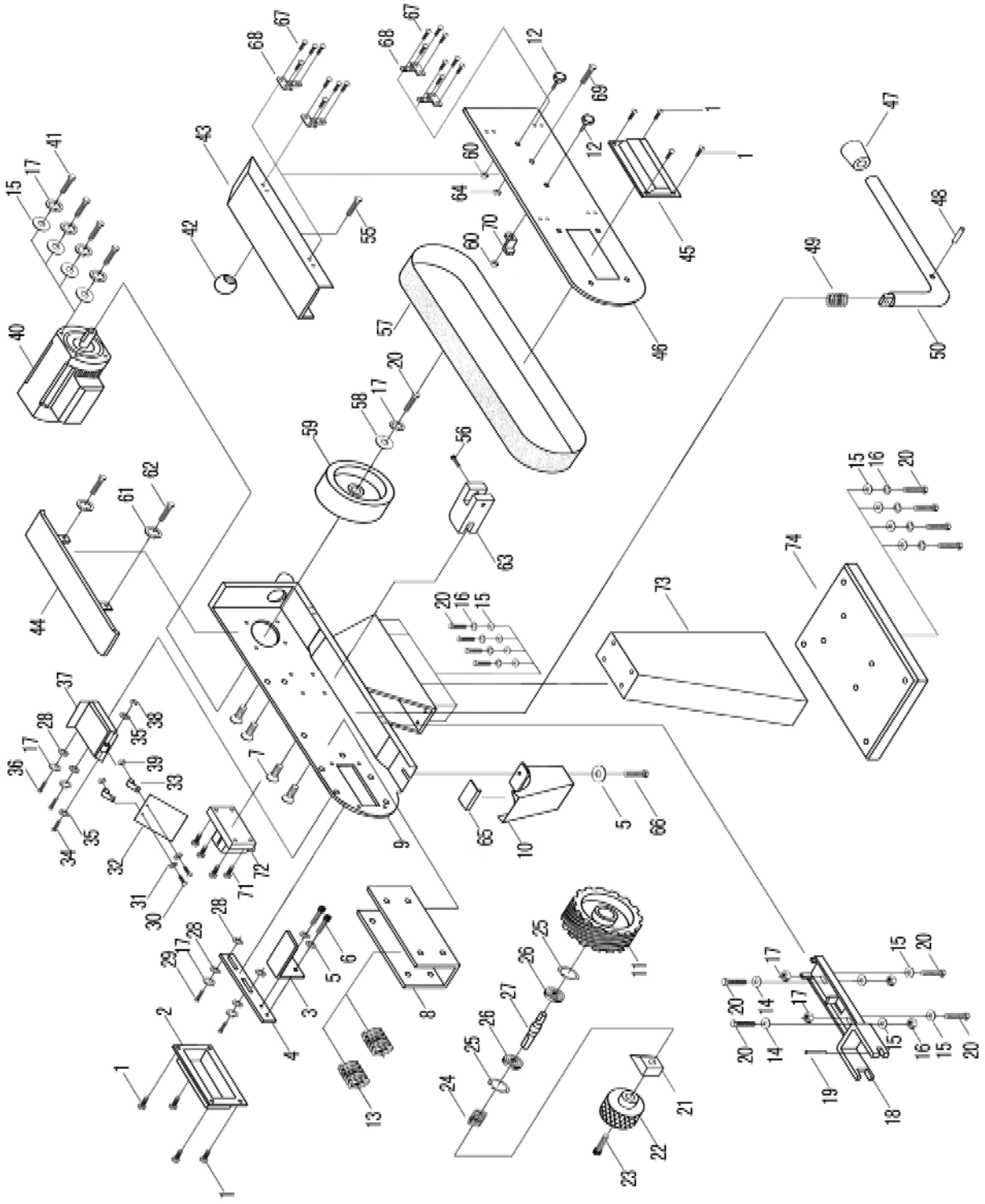
10.3 Réparation

Si vous avez besoin de pièces de rechange, le numéro d'article du produit ainsi que le numéro de la pièce détachée doit absolument être mentionnée.

11 Problèmes

Panne	**Cause possible**	**A faire**
Le moteur ne démarre pas	- Problème de disjoncteur - Relais endommagé - Moteur défectueux	- Faire réparer l'appareil par un électricien et changer les parties endommagées
L'appareil est plus lent pendant le travail	- Trop de pression durant le travail	- Pratiquer moins de pression sur l'objet
Faible durée de maintien de la bande	- Grain trop fin	- Utiliser une granulation plus élevée
Mauvais rendu	- Grain trop gros	- Utiliser une granulation plus fine
La bande ne se déroule pas de manière rectiligne	- La bande est décentrée	- Recentrer la bande

12 Vue éclatée

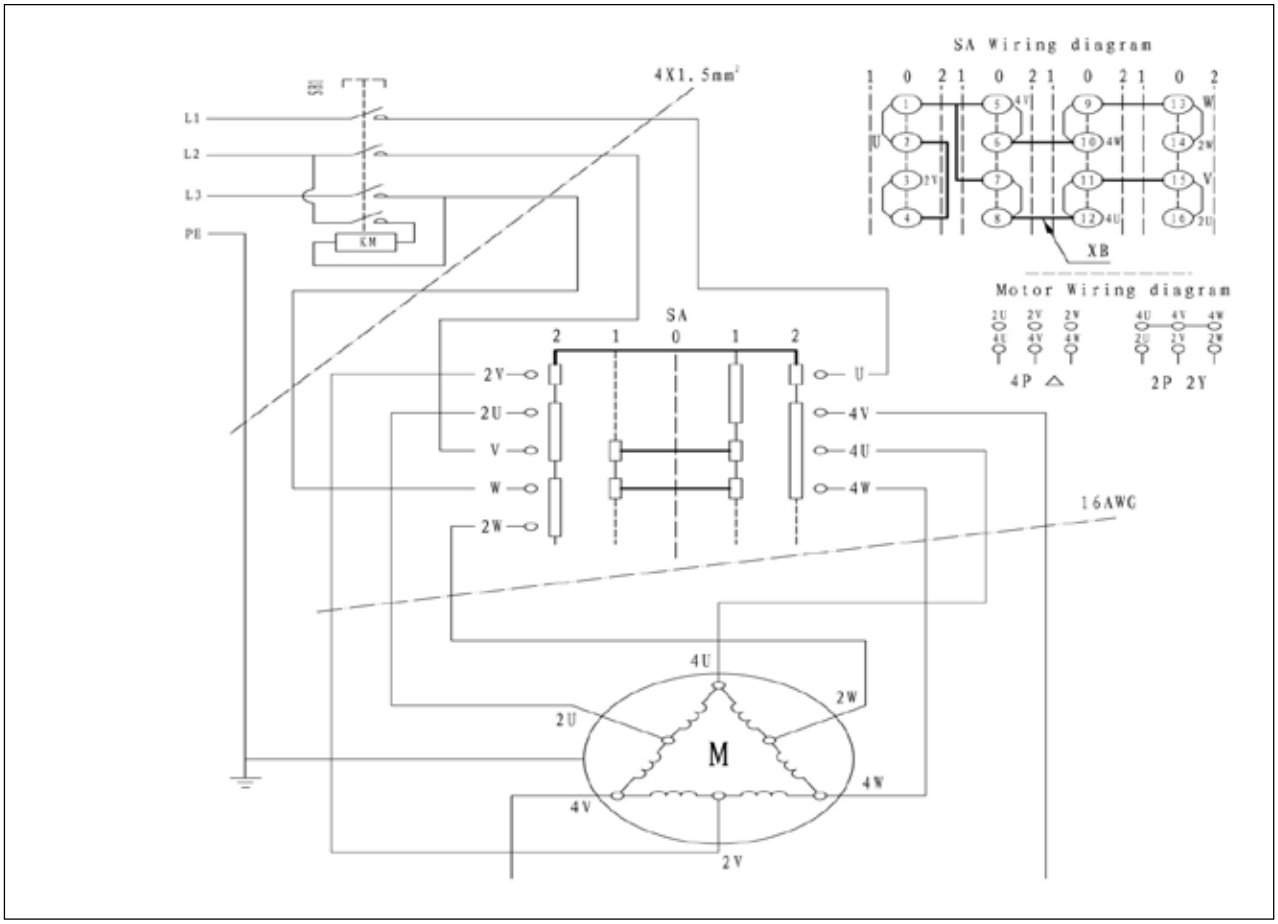


13 Pièces détachées

Pos. Part no.	Bezeichnung	Description	Menge Quantity	Größe Size	Artikelnummer Article no.
1	ZYLINDERKOPFSCHRAUBE	CUP HEAD SCREW	8	M4X6	039212251
2	ABDECKUNG, LINKS	LEFT COVER	1		039212252
3	WERKSTÜCKAUFLAGE	WORK TABLE	1		039212253
4	MONTAGEBLECH, WERKSTÜCKAUFLAGE	FIXATION BOARD OF WORK TABLE	1		039212254
5	UNTERLEGSCHEIBE	FLAT WASHER	2	Φ8	039212255
6	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SOCKET SCREW	2	M8X10	039212256
7	SCHRAUBE	HEADING-EXTRUSION SCREW	4	M6X12	039212257
8	MONTAGEBLECH, BANDSPANNUNG	STOP BLOCK	1		039212258
9	GEHÄUSE	BODY	1		039212259
10	SPÄNEBOX / ABSAUGSTUTZEN	DUST RECEIVER	1		0392122510
11	KONTAKTRAD	DRIVEN WHEEL	1		0392122511
12	SCHRAUBE	SCREW	2	M6X16	0392122512
13	FEDER	SPRING	2		0392122513
14	ABSTANDSRING	POSITION TUBE	2		0392122514
15	UNTERLEGSCHEIBE	FLAT FASHER	11	Φ8	0392122515
16	MUTTER	NUT	11	M8	0392122516
17	KUNSTSTOFFSCHEIBE	ELASTIC WASHER	14	Φ8	0392122517
18	GABEL	DRIVEN WHEEL GUIDE	1		0392122518
19	STIFT	COLUMNAR PIN	1	Φ5X35	0392122519
20	SCHRAUBE	BOLT	7	M8X25	0392122520
21	JUSIERBLOCK, BANDLAUF	SHAFT BLOCK	1		0392122521
22	HANDRAD	HAND WHEEL	1		0392122522
23	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SOCKET SCREW	1	M6X30	0392122523
24	FEDER	SPRING	1		0392122524
25	DICHTRING	RETAINING RING	2	Φ47	0392122525
26	LAGER	BEARING	2	204	0392122526
27	RADACHSE	DRIVEN WHEEL SHAFT	1		0392122527
28	UNTERLEGSCHEIBE; GROß	BIG FLAT WASHER	5	Φ8	0392122528
29	SCHRAUBE	BOLT	2	M8X25	0392122529
30	ZYLINDERKOPFSCHRAUBE	CUP HEAD SCREW	2	M4X10	0392122530
31	UNTERLEGSCHEIBE	FLAT WASHER	2	Φ4	0392122531
32	SCHUTZGLAS	PERSPECTIVE PLATE	1		0392122532
33	SCHARNIER	COLLECTING BOARD	2		0392122533
34	ZYLINDERKOPFSCHRAUBE	CUP HEAD SCREW	1	M6X50	0392122534
35	UNTERLEGSCHEIBE	FLAT WASHER	2	Φ6	0392122535
36	SCHRAUBE	BOLT	2	M8X12	0392122536
37	ABDECKBLECH MIT MATERIALANSCHLAG	FENCE EXTENSIONS	1	M6	0392122537
38	SICHERUNGSMUTTER	SELF-LOCKINGNUT	1		0392122538
39	MUTTER	NUT	2	M4	0392122539

40	MOTOR	MOTOR	1	400 V	0392122540
				230 V	0392122640
401	LÜFTERDECKEL	< KUNSTOFF >	1		03921225401
402	LÜFTERDECKEL	< ALU >	1		03921225402
41	SCHRAUBE	BOLT	4	M8X25	0392122541
42	KROPF	HAND BALL	1		0392122542
43	SCHUTZABDECKUNG	SAFETY COVER	1		0392122543
44	SCHRAUBE	SCREW	2	Φ6 X16	0392122544
45	ABDECKUNG, RECHTS	RIGHT COVER	1		0392122545
46	SEITENDECKEL	SIDE FENCE	1		0392122546
47	KNOPF	PROPECT TUBE	1		0392122547
48	STIFT	PIN	1	3X20	0392122548
49	FEDER	SPRING	1		0392122549
50	HANDGRIFF	HAND BAR	1		0392122550
51	BASE	BASE	1		0392122551
52	UNTERLEGSCHEIBE	WASHER	1		0392122552
53	KNOPF	LOCK KNOB	1		0392122553
54	BOLZEN	LOCK SHAFT	1		0392122554
55	UNTERLEGSCHEIBE	FLAT WASHER	1	Φ12	0392122555
56	SECHSKANTSCHRAUBE	HEXAGONAL SOCKET SCREW	1	M5X20	0392122556
57	SCHLEIFBAND	SAND BELT	1		0392122557
58	UNTERLEGSCHEIBE, GROß	BIG WASHER	1	Φ32	0392122558
59	TREIBRAD	DRIVE WHEEL	1		0392122559
60	MUTTER	NUT	3	M6	0392122560
61	STIFT	CUP HEAD COLUMNAR PIN	1	Φ5X12	0392122561
62	LAGER	BEARING 16	1		0392122562
63	MONTAGEBLOCK, SPANNGRIFF	HAND BAR COLLECTING ROD	1		0392122563
64	SICHERUNGSMUTTER	SELF- LOCK NUT	1	M6	0392122564
65	BLECH	REMOVEABLE SHEET PLATE	1		0392122565
66	SCHRAUBE	BOLT	1	M6X12	0392122566
67	ZYLINDERKOPFSCHRAUBE	CUP HEAD SCREW	16	M4X6	0392122567
68	SCHARNIER	HINGE	4		0392122568
69	SCHRAUBE	BOLT	1	M6X18	0392122569
70	FEDERBLECH	SPRING PLATE	1		0392122570
71	SCHRAUBE	SCREW	4		0392122571
72	SCHALTER	SWITCH	1	400 V	0392122572
				230 V	0392122672
73	MASCHINENFUß	STAND	1		0392122573
74	STANDPLATTE	STAND PLATE	1		0392122574

14 Schéma électrique



15 Garantie

Conformément aux normes légales et nationales, et sauf mention expresse, nous vous accordons une garantie de 6 mois pour une utilisation industrielle et 1 an pour une utilisation privée.

Les dommages dûes à l'usure normale, les dommages provenant du transport ou d'une utilisation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.

Les défauts de pièces ou de fabrication seront réparés ou échangés gratuitement durant la période de garantie.

16 Déclaration CE

Nous déclarons que le plan, la construction et les modèles mis sur le marché et mentionnés ci-dessous sont conformes aux normes CE de sécurité et de santé.
La validité de cette déclaration prendra fin si des modifications non homologuées interviennent sur la machine.

Fabricant	METALLKRAFT® Metallbearbeitungsmaschinen Dr.-Rober-Pfleger-Str. 26 D-96103 Hallstadt
Type de la machine:	MBSM 101-130 MBSM 103-130
Genre de la machine:	Ponceuse à bande
Normes CE en vigueur:	**89/392/EWG EU-norme de machine (Changé par 91/368/EWG) 293/44/EWG** **73/23/EWG EU norme de tension basse après modifications du 22-07-93** **89/336/EWG EMC norme**

Au maintien de la conformité les normes harmonisées ci dessous et les normes nationales sont applicables :

EN-50081-1
EN-50082-2
EN61000-3-2

Kilian Stürmer
Direction d'entreprise

Hallstadt, le 20.03.2003

Déclaration de conformité CE

Le fabricant : Optimum Maschinen Germany GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

déclare par ce certificat que le produit suivant,

Modèle : MBSM101-103, MBSM103-130

Description : Ponceuse à bande

Numéro de série : -

Année de construction : -

répond aux normes générales en vigueur de la **directive machines (2006/42/EC), directive basse tension (2006/95/EG) et directives EMV (2004/108/EG).**

Pour garantir la conformité, les normes harmonisées ci-dessous sont applicables :

DIN EN 12100-1:2003/ A1:2009	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 1 : terminologie de base, méthodologie
DIN EN 12100-2:2003/ A1:2009	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
DIN EN 60204-1	Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Règles générales

Les normes techniques suivantes sont aussi appliquées :

EN 13128:2002	Sécurité Machines - outils

Responsables : Kilian Stürmer, Thomas Collrep, Tel.: +49 (0) 951 96822-0

Adresse : Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

Thomas Collrep
(Gérant)

Kilian Stürmer
(Gérant)

Hallstadt, 02/03/2010

Stürmer Maschinengroßhandel Werksvertretungen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 · D-96103 Hallstadt
Telefon (09 51) 96 555 - 0 · Fax (09 51) 96 555 - 55
http://www.metallkraft.de

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung ist alleiniges Eigentum von METALLKRAFT®. Die Beschreibung wurde nach besten Wissen und Gewissen erstellt. Die Betriebsanleitung ist nur für den Betreiber und dessen Personal bestimmt. Kein Teil dieser Beschreibung darf ohne schriftliche Genehmigung von METALLKRAFT®, in welcher Form auch immer, vervielfältigt oder übermittelt werden.